

大漢公報

The Chinese Times

1 East Pender Street
Vancouver, B.C. Canada
V6A 1S9
Phone: (604) 683-8941

Established in 1907, Published every day except Sunday & Holiday
by The Chinese Freemasons in Canada Publishers Limited
"Second class mail registration number 0009"

Thursday, Feb. 3, 1977 (Vol. 38 No. 149) Page 1

報價目表	
每月	三元五毛
每季	十元五毛
半年	二十一元
全年	四十二元
零售每份	一毛五



前參院領袖曼斯菲爾德
傳將出任駐華大使

【華盛頓美聯社電】美國新聞界世界領袖曼斯菲爾德，已要求白宮委任他為駐華大使。曼斯菲爾德在任參院領袖期間，曾與中國領導人建立良好關係。他將在美總統卡特任內，出任駐華大使。曼斯菲爾德在任參院領袖期間，曾與中國領導人建立良好關係。他將在美總統卡特任內，出任駐華大使。

中亞地震毀壞山村

【莫斯科路透電】星期一，中亞細亞地區發生強烈地震，造成多處房屋倒塌，多人受傷。地震發生在塔吉克斯坦北部，震源深度約為十公里。地震發生在塔吉克斯坦北部，震源深度約為十公里。

加美投資八十五億
建北極煤氣輸運管

【華盛頓美聯社電】今日，美國政府與加拿大政府達成協議，共同投資八十五億美元，興建一條從阿拉斯加到美國的煤氣輸運管。該輸運管將從阿拉斯加北部開始，經過加拿大，最終抵達美國東部。該輸運管將從阿拉斯加北部開始，經過加拿大，最終抵達美國東部。

蘇軍佔優將考驗美國

【華盛頓美聯社電】蘇聯軍隊在阿富汗的進展，將考驗美國在該地區的軍事部署。蘇聯軍隊在阿富汗的進展，將考驗美國在該地區的軍事部署。蘇聯軍隊在阿富汗的進展，將考驗美國在該地區的軍事部署。

美參謀總長提警告

【華盛頓美聯社電】美國參謀總長警告，蘇聯在阿富汗的行動，可能導致美國在該地區的軍事部署。美國參謀總長警告，蘇聯在阿富汗的行動，可能導致美國在該地區的軍事部署。美國參謀總長警告，蘇聯在阿富汗的行動，可能導致美國在該地區的軍事部署。

咖啡每磅達四元餘

【多倫多美聯社電】咖啡價格在過去幾個月內大幅上漲，目前每磅已達四元餘。咖啡價格在過去幾個月內大幅上漲，目前每磅已達四元餘。咖啡價格在過去幾個月內大幅上漲，目前每磅已達四元餘。

省府洩漏機密文件

【多倫多美聯社電】安大略省政府被指控洩漏機密文件，引發公眾不滿。安大略省政府被指控洩漏機密文件，引發公眾不滿。安大略省政府被指控洩漏機密文件，引發公眾不滿。

要來加四十年准享養老金全數

【渥太華電】國會如無阻礙，預計在今年初，政府將通過立法，修正目前的養老金制度。政府將通過立法，修正目前的養老金制度。政府將通過立法，修正目前的養老金制度。

驚聞養老制度
進行立例改革

【渥太華電】國會如無阻礙，預計在今年初，政府將通過立法，修正目前的養老金制度。政府將通過立法，修正目前的養老金制度。政府將通過立法，修正目前的養老金制度。

各省財長未獲協議

【渥太華電】財政部長表示，各省財長尚未就統一稅制達成協議。各省財長尚未就統一稅制達成協議。各省財長尚未就統一稅制達成協議。

死囚驚險保障幼女

【佛洛里達州美聯社電】一名死囚在監獄中試圖逃跑，以保護其幼女。一名死囚在監獄中試圖逃跑，以保護其幼女。一名死囚在監獄中試圖逃跑，以保護其幼女。

省府大官大筆補薪

【多倫多美聯社電】安大略省政府官員的薪資將大幅增加，引發公眾不滿。安大略省政府官員的薪資將大幅增加，引發公眾不滿。安大略省政府官員的薪資將大幅增加，引發公眾不滿。

縱橫「黨人三」給府省

【多倫多美聯社電】安大略省政府官員的薪資將大幅增加，引發公眾不滿。安大略省政府官員的薪資將大幅增加，引發公眾不滿。安大略省政府官員的薪資將大幅增加，引發公眾不滿。

陶杜夫人訪問白宮

【華盛頓美聯社電】陶杜夫人將於下週訪問白宮，與卡特總統會面。陶杜夫人將於下週訪問白宮，與卡特總統會面。陶杜夫人將於下週訪問白宮，與卡特總統會面。

聯國秘長訪埃外長

【開羅美聯社電】聯合國秘書長將於下週訪問埃及，與埃及外長會面。聯合國秘書長將於下週訪問埃及，與埃及外長會面。聯合國秘書長將於下週訪問埃及，與埃及外長會面。

法核爆可毀三凡市

【巴黎路透電】法國在南太平洋進行核試驗，引發國際社會關注。法國在南太平洋進行核試驗，引發國際社會關注。法國在南太平洋進行核試驗，引發國際社會關注。

世界今年可能缺糧

【華盛頓美聯社電】世界今年可能面臨糧食短缺問題，呼籲各國加強合作。世界今年可能面臨糧食短缺問題，呼籲各國加強合作。世界今年可能面臨糧食短缺問題，呼籲各國加強合作。

浴粉泡沫含有毒素

【華盛頓美聯社電】浴粉泡沫中含有毒素，呼籲消費者注意。浴粉泡沫中含有毒素，呼籲消費者注意。浴粉泡沫中含有毒素，呼籲消費者注意。

阿敏賓客幸獲安全

【巴格達路透電】伊拉克總統阿敏在訪問期間，受到安全威脅，幸獲安全。伊拉克總統阿敏在訪問期間，受到安全威脅，幸獲安全。伊拉克總統阿敏在訪問期間，受到安全威脅，幸獲安全。

法核爆可毀三凡市

【巴黎路透電】法國在南太平洋進行核試驗，引發國際社會關注。法國在南太平洋進行核試驗，引發國際社會關注。法國在南太平洋進行核試驗，引發國際社會關注。

世界今年可能缺糧

【華盛頓美聯社電】世界今年可能面臨糧食短缺問題，呼籲各國加強合作。世界今年可能面臨糧食短缺問題，呼籲各國加強合作。世界今年可能面臨糧食短缺問題，呼籲各國加強合作。

浴粉泡沫含有毒素

【華盛頓美聯社電】浴粉泡沫中含有毒素，呼籲消費者注意。浴粉泡沫中含有毒素，呼籲消費者注意。浴粉泡沫中含有毒素，呼籲消費者注意。

阿敏賓客幸獲安全

【巴格達路透電】伊拉克總統阿敏在訪問期間，受到安全威脅，幸獲安全。伊拉克總統阿敏在訪問期間，受到安全威脅，幸獲安全。伊拉克總統阿敏在訪問期間，受到安全威脅，幸獲安全。

縱橫「黨人三」給府省

【多倫多美聯社電】安大略省政府官員的薪資將大幅增加，引發公眾不滿。安大略省政府官員的薪資將大幅增加，引發公眾不滿。安大略省政府官員的薪資將大幅增加，引發公眾不滿。

省府洩漏機密文件

【多倫多美聯社電】安大略省政府被指控洩漏機密文件，引發公眾不滿。安大略省政府被指控洩漏機密文件，引發公眾不滿。安大略省政府被指控洩漏機密文件，引發公眾不滿。

長春樹 李麗華

享譽名最久，「老越年青」的李麗華退出影壇與嚴俊在紐約開餐廳……

（四）

蝶衣

「長春樹」李麗華」

事後透露：當年李萍倩之撈劇本，是另有原因的，實際上是爲了萍倩已接受了張善琨的聘請，要爲新華影業公司開新戲，是以不得不找個藉口放棄「英雄傳」，却並非對李麗華的演技有所不滿。

受到難堪之役並不 饒，反倒加強了她
的上進之心，李萍倩之誘脚本，成了對
李麗華的鼓勵之動力。等到李麗華欣然
接受了出任女主角的通知而踏上了攝影
場，也就是她揚揚吐氣的日子了！

譚，馬蘭綸，馬世政，黃金石，馬恆
輝，馬兆寬，余瑞璣，馬政旭，雷家達
馬錫德，馬文綸，馬燭常，關寶姑，
宣示，馬柏棧，馬文彬，馬榮邦，（
上海合家五元）

不久，太平洋戰爭發生了！上海的電影界起了一項大變動。

原有的「新華」、「藝華」、「國華」三家製片機構，合併爲一個組織，命名爲「中國聯合影業公司」，簡稱「中聯」。

錦嬋姑，馬萬榮，楊麗嬌，何廣永，美玲，徐林慕娟，「以上每五元」馬祥四元，黃貞銓合家三，馬慰民姆二（花圈）陳其光合家，周馬嬌嬌

哀謝

先考諱炳權。鐸政馬公府君。痛於一九一七年元月十四日下午七時。壽終正寢。積閼享壽七十有三。誠不孝家人等。隨侍在側。親觀合殮。遵禮成服。經於同月廿日下午一時。假座時市黨義館。舉行喪禮。出殯歸土。安葬於山景墓園。叨蒙宗親戚友世誼。惠賜輓花圈并輓聯。執紼素車。隨送高車。隆情殯存。均感誦此哀。

繼室胡氏
瓜哀子偉樞
孤哀女毓英適陳門

孫女悅新仲新新
女婿陳其光
外男孫贊耀耀旭輝
外孫女潔維潔慈潔勤

(購價) 陳其光合家五百元，周馬鑄錫二百元，朱榮沾合家一百元，胡千松，千柏合家共一百元，馬國新合家五十元，馬李瑞英國材，國柱每合家共三十元，陳明富，黃新長，馬國冠，馬任偉，馬瑞馨，甄振泉，李碧來，以上每合家二十元，馬益利姆十元，周高長

三輛，馬汝崧，黃衛新，馬福綽，朱沾三輛，馬文彬，馬道才，馬棠，馬偉，馬鉅源，胡千栢，
Miss Rosa Linda Lee Miss Francis Mrs Anderson
厚惠芳名恕不稱呼 倘有錯誤祈爲見

哀謝

姻十元，馬藝煥，國標，馬政榮，梁祜，馬政治，黃緒承，甄顯祺，馬鉅源，余榮，馬松偉，馬煥照，盤光尊，黃林賓，鄧醒隆，馬恆佩，李恩煥，馬能景，馬備修，馬爲明，楊健庭，胡楨碩，馬偉榮，馬冠羣，方操，謝榮銳，黃榮榮，馮福姑，（以上每合家十元）

謝

先考諱開維字實光齋公府君之喪經於月十九日假座同鄉希雲樓儀館舉行禮出殯土安葬於科士蘭墓園叨蒙山隆鎮同鄉會協助辦理身後事宜并蒙各位宗親戚友惠賜花圈輓輿親臨執紼素車回喪高誼隆情殷存均感謹此哀

鹿鳳娉姑，鮑柱湘，謝雪芳，謝珍芳，
真綺，馮羣，梁淑儀，英純，柳柳青，
周秀殘，開慧圓，（以上每十元）
鹿難國合家八元，馬樹德夫人五元，馬
樹德，馬修權，馬立進，黃恒，伍齊修，
伍子贊，謝星光，馬啓亮，李倫，余

未亡人梁桂珍
屈子振權振成
施嬌許君輝
男保寔明諭明

同泣

浮島芳名
恕不彙錄

國際汽車駕駛學校
INTERNATIONAL DRIVING ACADEMY
386 East Hastings Street Phone 684-3044

本校教導僑胞駕駛汽車歷史最久
成績超著政府註冊教師教授
多人循循善誘以各種方言教授
方便僑胞特聘翻譯協助通過
車筆試備置錄音資料以供學習
忠誠為各界僑胞服務歡迎諮詢

校長林伯篋

榮榮臘味專家
精製臘味
批發全球
價目印備
函索即奉
製造廠

WING WING CO. LTD.
450-460 East Hastings Street
Vancouver 4, B.C.
254-7241

新邊麵粉
新鮮美味

李興捷 安省滑鐵盧大廳
嗣光系博士
辦事處：喜士定東街五百五十五號
Anthony Lee, O. B. 253 E. Hastings St.
電話：667-1018
營業時間：星期一至星期日
上午九時至下午五時半

泰興有限公司
Tai Hing Company
 265 E. Pender St., Vancouver, B.C. Canada
 Phone 684-1028

新到大帮
超等味精
冰霜明蝦

東西實業管理公司
East, West Property Management Co.
4417 McKenzie Street
Vancouver, B.C.
Phone: 733-0103

本公司專門代管理
一切實業，房屋，
柏文及商業樓等，
代出租及收租，忠
誠服務，收費公道
，歡迎來電詢問。

電話：
七三一〇一〇三

雪櫃
土庫
地址：小
公司時
商業冷房
價錢相宜
24小時
設計按裝

Hong Kong Driving School Ltd.
香港駕駛學院
學車者好消息！
香港駕駛學院首創筆試課室，講授訓練
法，由經驗人士主理，專講解交通路牌
及駕駛規則，易學速成，只收費廿元，
報名從速，詳情請電：
李太：258-4623
李太：433-0303
城多利街5869

冷時代
冷氣
 有限公司
 士定東街六九六號
254-7325
 務住宅: 876-6361
專修雪
料理電
大小器
售零按
裝
氣

司
prouts
LIMITED
Street
B. C.
614

鮮芽菜

遠近交易

Kwong Chin Ho Co. 681-6816
39 E. Pender St. Vancouver 4, B. C.

黃 珍 首飾 舖
 2903 Commercial Dr. Van. B.C.
 434-1887
 香港高級舞映協會會員
 香港金龍汽車會會員

大陸洲駕駛學校

本校教師曾任教於香港及加拿大各省十餘年，師資優良，經驗豐富，悉心教授，捷法速成，免費膳宿，保證足鐘，並代僱翻船，講英文筆試，收費公道，請電四五四

緬大藥房
MAIN DRUG LTD.
34 Main Street Vancouver, B.C.
緬街四三四號 電話 684-8634
專配西藥 各種補丸 各種咖啡 沖晒用具 文房雜誌 畫報光顧 僑胞歡迎 格外歡迎

蓮花電髮所隔隣
 遷舖新址啓事
 本號專營
 盆栽時花
 結婚花球
 新型設計
 花籃花牌
 花圈花牌
 花炮光顧
 無任歡迎

Wong Home Agencies
322 E. Hastings St. Vancouver, B.C.
TEL. 684-1754

李偉運輸公司
遷還兼辦理香港移民出入兩行裏，并
搬運貨物搬運，有大棧房代客存貯。
電話：二五四一 三〇六二

加惠電視修理
上午十時至晚十時上門，精工修理各式
黑白電視，收費特廉，請電：二六

黃漢事務所遷址啓事

公司已遷往喜士定東街三二二號新址
公，電話照舊，敬告客戶新知舊友，
移玉步，光臨指教。

專理會計事務

真報入息稅

MINI OPTICAL CO. LTD.
17 CAMBIE ST., VAN.
Tel: 681-7710

精配隱形眼鏡
八折優待
學生配鏡
老人鏡十元對
平靚快

冷氣房
 嘉華工程
 專科裝置修理商
 業大小餐館雜貨
 店貨倉凍房冷氣
 黃耀堂日夜服務
 政府牌照★快捷妥當★收費從廉
 TEL. 251-1616

PLUMBING
蘇卓如主理
持有政府執照
專按裝一切
水喉及煤氣工程
公司 435-1010 晚 437-8239

滿地可銀行
華埠支行新址片打東街一七八號

新電話：總務部 - 665-7225
存戶部 - 665-7226

歡迎
房屋按揭
商業按揭

定期存款
年息 9 厘

• 房屋儲蓄計劃
• 退休儲蓄計劃
可減付稅重担
詳情歡迎詢問

經理：馬國材 [Manager: T. Mah]

HO
20
○同有大批新盤不能盡登，欲知詳情，請電諮詢
並免費替僑胞估價房屋。

大國產案有限
GRAND FORTUNE REAL

重 商 樓 宇	公 寓 大 廈	投 資 地 皮	各 種 盤 意	實 業 貸 款	免 費 估 價	歡 迎 詢 問
------------------	------------------	------------------	------------------	------------------	------------------	------------------

TEL: HOWE TONG
687-2215 • 325-052

E. Pender St. Vancouver, B. C. V6A-1T7

◎ 康好貨倉出租，地方乾淨，約六千平方呎，有兩
比旺區，最適合僑胞投資。

◎ 新舊大小商業樓，亞柏文多間，位溫哥華和穀那
學校，開價八萬五千元，非常抵買。

◎ 上下層仔屋六年新，每層二睡房一廳，全部新式
設計和建築，位域多利夾四三街，近交通商場
營開價十萬五千元，廉過買屋住。

◎ 可多增加收入，四周皆高尚住宅區，適合家庭鑑
賞開價十萬五千元，廉過買屋住。

◎ 八組亞柏文位緬街夾廿五街，地寬樓大，年收益
約一萬七千元，開價十三萬九千元，廉過五萬現
款便可成交，除額面直接供給業主，廉過買屋住
◎ 多生意連實業，後面附有四睡房一廳住宅單位
Cornwall 區，每年生意約九萬七千元，如賣花
可多增加收入，四周皆高尚住宅區，適合家庭鑑
賞開價十萬五千元，廉過買屋住。

二套廁所，各有獨立門口，自己已有得住另有得
租，增加收入，開價四萬九千八百元。



Y.L.T.D.
Y. L. T. D.
Y. L. T. D.

湯天豪

新屋五間，位天黃街，永久地權，全部三睡房一廳，土庫高爽光亮，近唐人埠，可步行去買餸和飲茶，開價五萬七千七百元起。

可在美加任何一處
交易毋須遠赴香港
省時省費歡迎電詢

恒基兆業有限公司
溫哥華辦事處：佐治西街七〇
一B大廈一二五〇室
電話：(六〇四)六八九-七四

Henderson & Lee Developmen
Suite 1230, IBM Tower, Box 10131, Pacific
Vancouver, B.C., Canada V7Y 1C6
Telephone (604) 689-7466

及香港政府發給之換地權利證 (L

香港全幢樓宇
或吉地

可在美加任何一處
交易毋須遠赴香港
省時省費歡迎電詢

Y.L.T.D.
Y. L. T. D.
Y. L. T. D.

湯天豪

新屋五間，位天黃街，永久地權，全部三睡房一廳，土庫高爽光亮，近唐人埠，可步行去買餸和飲茶，開價五萬七千七百元起。

可在美加任何一處
交易毋須遠赴香港
省時省費歡迎電詢

有關幾種稅務的儲蓄方法

(一) 減稅退休計劃，凡有入息的人士，都適合的一種減稅方法。每人每年最多可將薪金之五份之一撥入此項計劃，將來退休或有任何需要時可以取用免稅儲蓄計劃，凡未買有房屋的成年人均可註冊，免稅入息每年一千元作為日後買屋之儲備金

(二) 入息平均計劃，凡因某種原因收取了一筆數目鉅大的入息而又不想納稅太多，入息平均計劃可使你將此種入息平分多至十五年，每年的收入才當該年的入息。

(三) 展延分利計劃，商號的東主可以把生意的利潤分配給職工們，此項計劃可使商行職工每年多分利潤，而同時他們亦暫時免付此種收入的入息稅。

服務時間：一星期服務六天
星期一至星期五，每日上午九時十五分至下午五時
星期六，上午十時至下午二時

經理：鄭紀新 副經理：張鑑釗

閣下香港實業是否有意出讓
本公司代表香港長江實業（集團）有限公司，
購買香港吉地或全座樓宇，出價極高，手續快捷
妥當，在加拿大或香港交易，交款，任君選擇，
如蒙惠顧，無任歡迎。

華益實業公司 張燮元
West-East Realty Ltd.
551 WEST BROADWAY VANCOUVER, B.C. V5Z 1E6
電報號碼：“Westeastco” V ancouver
公司電話：八七三一 一八八一 住宅：三式五一八九八

新聞故事

在九龍荔枝角
美孚新邨百老匯街
五十六號樓上一個
住宅單位內拘獲一
名男子，這個人名鄒永強，混跡豬
仔強，廿六歲，是一名癮癮漢，初
時并無搜出贓物，警方仍把他押走

這支手槍帶返警察總部後經軍火專家檢驗，證明是警察所使用的。

驚險 | 社會 | 偵探 | 奇詭 | 短篇 |

槍柄本來刻有H，
K，P 四八六五
字樣，經過化學藥
物處理，須要番出
來，然後才顯現出
來。

同時已發射過
一彈。

醫方翻查檔案
，知道是七四年五
月十八日佩帶這支
手槍的，輔警4
土灣區被強徒掙
頸却去的，當時槍

其他的分隊，亦 拘捕疑犯大
警察總部，有男有女 不過大體
查明是無辜，便逐漸釋放 最後只
扣留六人，將之落案控訴
前後所起獲贓物伸「二百一十
萬港元 未及失贓的一半

手槍則起回兩支
根據當日劫案發生時目擊者指出，匪徒共持有三支手槍，僅知回兩支，亦即尚有一槍在匪徒的手上，結果仍是假歸重。

有經驗承接搬運工作
如下次搬運請叫 Excel Movin 六時後
電話： 733-8887

專科承裝修理，大小商業冷
暖氣機、凍房，急凍房，大小
牛奶、食瓜菜櫃，家庭雪櫃
洗衣乾衣機。

請電：

馬君襄 (Alec Ma)
馬君實 (Bill Ma)

三二七—三二壹一 (英語)
三二一—一七二〇 (華語)

八電 Pender Realty 682-1851
 11 MAIN ST., VAN COVVER,
 移玉惠顧
 服務敬希
 常為僑界
 厦二樓照
 址文華大
 廿六日遷
 于十一月
 本公司定

Golden Crown Restaurant Canada Ltd.
 122-128 W. Hastings St. Vancouver, B.C. Can. id:
 號 7 至 式 式 街 西 汴 1 裏 華 哥
 Tel. 688-6631 (3 Lines)
 榮 粵 宗 止
 歡 迎 預 定
 貴 賓 廳 房
 龍 鳳 禮 堂
 社 團 宴 會
 喜 筵 壽 筵
 晚 飯 小 酌
 茗 茶 美 點
 早 午 早 市



加拿大首揆
人壽保險公司
華人代理伍偉權
與熱心研究有十餘年之經驗，個個
各有不同，凡對兒女大學教育費
家庭保險，房屋抵押，疾病和意
願入息保險，扣除入息稅，退休儲蓄
，處理股東等各種保險，如蒙賜顧，
電話面表歡迎

永興裝修公司

油漆做木。土庫間格。
小喉廁所。家庭電器。
新舊房屋。接裝修理。
大小工程。無任歡迎。

平！靚！快！

電話：八七四一八四六號

飛枝特產
頂靚
海參片

香港專家	手接訂制	山爐麵線	玉日蛋麵	白款西餅	白種中餅	品質精良	準係惠顧
莊持出	社團茶	熱辣雞	結婚蛋	節風禮	千足材	價錢公	無任歡迎

修理汽車

有撞汽車意外發生，
豆下對方姓名汽車牌
發生地點，俾得代
辦理一切手續，同時
修理期間，有汽車免費
特別優待。

人：馮紹忻，林蔭堂

諾里冷氣工程公司
專科大小商業凍房冷氣工程。設計裝
及修理。忠誠為僑胞服務。快捷妥當
電話 八七式一壹〇三九
3742 Main St., Vancouver, B. C.

房屋

①三年新，三房，土庫完成有房，廳，廚房，卜等地毯，八萬多。

②一年新，三房，土庫三房，廳房，近 (Renfrew St.) 及搭車。

③十九街近乃路石米牆，二房及土庫完成，開價五萬元。

西區新屋多間，近 B C

大學、三房，土庫部份完成，價由十萬元起。

5 東區新屋近緬街，千三平方尺，上等材料建築。

6 西區近海邊屋地多間，五十尺濶。

商業樓及栢文

① 緬街近二十六街，兩個舖位商業樓，價十萬零九千元。

② 西區小型雜貨店，後面有三房住屋五萬一千九百。

③ 幾年新高業樓，舖位樓上栢文，四十多萬。

④ 六年新十三組栢文，全年收入三萬六千，價二十多萬。

Harry James Agencies Ltd.
Insurance and Real Estate
606 Main St. 684-1377
R. R. S. P. 減稅 e
那一種最好？
對閣下有利？
抑或對閣下不利？
我們能給閣下一個真實的答案
MANUFACTURERS LIFE
電話六八四一壹五七
華埠代理人黃文生
吳悅榮同啓

代理
各種香煙
蔗糖發行
大小光顧一律歡迎
一三九號奇化街
近緬街西邊
牛個街國

通用電器行
TELEPHONE ELECTRICAL APPLIANCES
SALE AND SERVICE
742 E. Hastings Street Vancouver B. C.
Phone: 24 Hrs. 255-7431 V6A 1R3

已遷來喜士定東街
七四二號，現在裝
修其間，照常營業
，且將各貨品由九
折至八五折減價優
待，謝謝惠顧。
電話：
二五五-七四三號

富 劉
手接裝修
油漆 土木工程
電話：636 E. 14 Ave.
新電話879-4389

式高級食品

麵包西餅
生日蛋糕
中秋月餅
龍鳳禮餅
全蛋生熟麵
正式春卷皮
純正蓮子蓉
玫瑰紅豆沙
各團粉類
點心餡料

本廠特製

一律歡迎

批發

零售

機器製造	純正石膏	上等黃豆	所用材料	日昌豆腐
歡迎惠顧	行銷各埠	香滑可口	質佳味美	營養衛生

承辦定製
龍鳳禮餅
中秋月餅
出爐麵飽
社團茶會
各式西餅

銷售及修理名
廠傳真機，收
音機及各種電
器，承接大小
電力工程，服
務妥當，價格
克己，保證滿

統辦國產百貨

▲尼龍絲襪
▲男女棉衣
▲唱片唱帶
▲工藝首飾
▲掛畫影刻
▲書報文房
▲瓷器碗碟
▲禮品堂桌

歡迎參觀選購

各種鮮麵
日日生鮮
超等乾麵
爽滑可口
新穎機器
名師精製
大小光面
均極歡迎

冷 氣 開 放

鳳城風味
蝦肉雲吞
羊城粥品
銀絲細麵
各式油器
鹵水牛什
上海粗炒
鮮製澱粉

營業時間：上午
一時至明晨七時
每星期營業七天

代售各種特價機票

東南亞旅遊團由\$1495元起(21日期)
★專人帶領。溫哥華直航上發。包一流
酒店。包早晚餐及各地觀光。出發日期
：五月十四日，八月六日，十一月三日
▶歡迎查詢及索取章程▶
電話：(604)669-6412或681-3816

電話：八七六一八〇四

廉質窗物

地方清潔
服務週到
大誠小酌
豐儉隨意

684-
HO 79 V
— 無任歡迎

有大宗廉價地氈出賣

適合住家，辦公室，餐廳及公廁用，
樣選擇甚多，全部蓋鋪地氈或住房地
均備，請垂表到來參觀。

Floyd's Sweet Water Floors Ltd.
2380 E. Hastings St., Vancouver, B.C.
Phone 255-0813

驗眼配鏡專家
精配隱形眼鏡
JACK K. CHOW
RAYMOND S. CHOW OD.
OPTOMETRIST TEL. 685-8231
685-8232
518 Main St. Vancouver 4, B.C.

五磅十扎
花旗乾麵
雲吞乾麵
花旗炸麵
蒸汽炸麵
蒸汽鮮麵
鮮雲吞皮
鮮春捲皮
新鮮蛋麵
幸運餅仔

馳名琵琶鴨 巧製
掛爐鴨 脆皮大乳雞
爽嫩白切雞 美味桂花鴨
鮮明肉類 承接金豬
逢星期一休息

香港: \$499

除上列之特價機票來回香港外，本社更代理各大航空公司之特價持平機票，前往日本，台灣，香港，菲律賓及星加坡等東南亞各地。

本社外埠之電話聯絡處

總公司 Edmonton 424-3188

多倫多 382-1597 香港 722-2872

宏海 承接 土木大工程
房屋改建。商店裝修。土庫間格。露
車房。換新瓦面。補漏油漆。
電話：二九一、一九八六一

英皇電器修理工程
合格牌照。新裝電火。
免費估價。電器修理。
日夜應命。電話：九八、一五七八、八八

卑大將設新聞學院

他又說：由於調查獲得證據結果，雲岫太陽報及加東各地報章，公共關係人士，及其他各地大學新聞系學院代表，多亦贊成卓詩大學增設新聞學院，可能於一九七八年十月開設該院，教授新聞課程。

氣揚眉 至八時許，賓主握手別而歸。

胡君樂捐華僑公學校，至孝萬觀公所，每處經費五十元，分別交與有關當局接收，并致謝意，樂善好施，殊堪

嘉岡。

（又訊）卓詩大學將於今年六月舉行學生畢業典禮時，頒贈六個名譽學位，其中包括有四名，是雲埠著名人士

中僑會代填入息表

（雲訊）中僑互助會將於本月初至

雲壇名儒接受名譽學位者，計有前新民主主義會議員嘉莉絲愛恩尼律師獨瑟科希斯，著名作家佐巴活霍，卑詩大學一九七五年時退休，當時任卑詩大學校畢業研究生學院院長的愛仁麥佐加哥溫。

四月底爲不諳英語的僑胞代填報入息，凡每年入息不超過五千一者，請先向僑互助會、電話：二五五—五五六—預約時間，並於約定時間，携同所有證件（工作咭，報稅單，銀行利息單，租車等）到連片打東街五七七號，當有服務人員辦理。

華僑之聲中文節目

發展計劃又進一步

(續昨)談浩文先生對改進本埠中文廣播節目及發展計劃，有獨到眼光。曾與華僑之聲中文廣播節目監製人劉恒信，節目製作艾思馬雷敏等商討有關發展計劃，故劉恒信於去年底往香港之便，與香港電台及娛樂界有聯絡構接觸商洽，收穫甚豐。

(乃磨訊)乃磨市議會昨施行一項新訂定宵禁市例，規定凡是年十五歲以下青少年，必須於學校上課前一天晚上十一時至凌晨六時，及其他各天午夜至凌晨六時，不得在街道上來往。凡違背此項市例，其家長或監護人要罰款五元。

亞省太極拳社成立

有關本埠華僑生活實況介紹港台。

劉振信在港期間，曾訪問各界知名人士，包括有金融界，工商界，歌星，

(續昨) 曾歷任香港董英傑太極拳

單身教授，及香港龍深水埗街坊福利會太極拳班教授十餘年，一九六八移居加拿大後，在沙市市寸埠及點間頓頓

餘力，中西人仕甚感興趣，從學
者日衆。西醫大學教授，工程師

胡維燕先生添男孫
薑酌歡宴捐助僑團

(雲訊) 本埠橋南胡維之公子德慶君，新添麟兒，命名文慰彌月之喜，特於一月二十九日下午六時，假座燕樂酒家，設備豐筵，酌酬宗親戚友。情。席間胡彩星宣佈議會旨趣。語多吉祥，並代表主家致謝詞。主家禮儀週至，僑眷輪席敬酒，佳賓美釀，同歡暢飲，喜

男女老幼咸宜。誠健身之寶也。醫拳社設於点城一二六街一六伍七號二樓。

(續完)



新裝修上區出租
二房 廳廚廁俱備近域多利電
四三四一五一八一

乃嚙咩有意者四時後電七五八
1171111 Collect Call

長工或散工均可工金從優電話
二六六一〇六三三
請經驗企櫥一名
須要識英語，如意者電話：92
533 洽。

靚車平賣

1971年 價八百五十
1965年 Rambler 價二百五十
合意者電話一二五五、四二五
黃治

交通方便 下午四時後電四六
一三一壹六鄭先生接洽

單房出租

月租一百元，包括用具齊備。
適台大學學生。位 463rd Ave
Knight 電話 321-6351

有豐爐，月租三百元，在663
& Aungth附近。電話 32-663

工令從優重二七四〇五〇
太治

粵男 29 貌正，有事業商人，無
良嗜好，徵 28 以下淑女爲侶。
友後婚，詳歷近照，守秘。P
Box 729, Mass. t. B. Canada

靚土庫出租

電：二五四一五八七二洽

雪棚暖氣獨立門戶交通便利電
：四三五 一三五五六

觀屋，正層兩房一廳，新式廚房陽台，雙車房，土庫有廳房，近學校巴士直達唐人街，急五萬八千元電四三七一六〇〇

置業投資汽車保險房屋燕梳 請駕臨



伍黃秀英

華新書局

健康生活全十二冊
陳存仁
玉翎囑全六冊十五元
神眼遊龍全五冊八元
綠林英雄傳全五冊

遊俠列傳全二冊三元	冷徹江湖客全五冊七元	金縷衣全三冊六元	梟魁全四冊六元	雙車俠影全六冊十一元	孤劍盟全五冊七元八
一處三元	淚血元三	台二元七	雲上一元八	虹一元八	二元七
池園二元七					

元七 秋水伊人二元七
元三 以上嚴訥著
夜五元五
每月全二冊一元八
三元九 慮外四元一
元九 煙雨濛濛四元五

明曉俠影全五冊六元
奔雷刀二元
青衣修羅全五冊十一
醜刻全五冊十元
江湖行全五冊十四元
冷面俠全五冊十元

以上諸著
鐵胆柔情全五册十五
(郵費另計見諒)
AH SUN BOOK SHOP
E. Pender St., Vancouver 4, B. C.

睡房住宅出賣

十元，位於1120 East 22
按揭困難，燒柴壁爐，鋁

有單人房

包傢私請電：二五四

大廚房，高處十庫有娛樂
價五萬二千九百元。電話
35, 254-3157

油漆土木工程

位在東區，傢私齊備
或學生，有意者請電
九五八四。

房內外油漆間格廁所水電
修土庫電話 873-5817 或
〇〇 黃先生洽。

驗電火工程

冊註
明德託
(特設託兒補助)
可申請政府免費或津
所補助。負責接送幼

所址 530 Healey,
715 Victoria
報名電話：2155

▲通衢大道雜貨店，一流設備，現每日生意三百五十元，有現批，該店新創未及一年，有發展機會，店主原為高級技術專家，現有高就，無暇兼顧此雜貨生意，願割愛出售，開價三萬八千元，帶備有商量，大山柏文及商業樓多座，分市郊購物中心市場一處，開價一百二十萬元。

▲喜士定街夾咸多利街附近，房屋一座，寬為狹潔，土庫中有浴室廁所，適合小家庭，既有住又有租收，開價四萬七千五百元，十分抵買。

▲華埠六一號近蘭迪街 Atlantic 全新華地三連房屋全部由別墅設計內座寬無比，座北向南單前開餘風水好人見，受價六萬餘元。

▲新餐館及雜貨舖各一間招租在埠邊新購物中心 Shopping Centre (維多利亞分館路程) 向在建築中，不用預付費，機會難逢，先創先得。

▲3363 Ontario 街十八年新屋，兩層房硬木地板鋪好，地毯土庫有三房一廳廚房。

一九七七新盤貢獻

1 2196 Franklin St. 街角大屋，一廳四大睡房，士得古牆身，新屋頂，停車場近交通站，屋主已購新盤，急賣四萬元低價到極。

2 2568 E. Georgia 新地士車房，保養良好，新地毯車房，土庫另有廚房廁听，西人業主他遷，只售價五萬餘元。

3 3525 Parker St. 內外翻新，書白靚屋，一廳兩車房，平土庫，有一旁內外雅潔，地盤高爽，平售五萬五千九。

4 新屋在二八六六第八街東正午車房中，上中材料，大約兩月可以竣工，第一流工作標準。

5 二八二二第四街東，歐洲物業家建造，一流工作，風景優美，隨時入住，周末開放，接受任何合理還價。

6 一四二五號蘭非街，正在建造中，最靚材料，平正土庫，包內音機，講好機主，八有水利等，單賣八萬一千九，可以還價或以舊屋相換，保證工作一星期。

7 四十七街和域多利大道附近，平正三，三尺標準地，左右新屋，不日精工，或

東區新屋數間：

地位，淘市牛意，新型傢
撐，每日生意五百六十元
左右，舖樓上有三睡房，
客廳，另廚房，廁所，價
錢只十六萬九千元。

▲埤邊餐館止讓，生意連實
業，價錢二十八萬五千元

▲二埠餐室，每年生意五萬
餘元，以外賣為主，開價
二萬八千九，請參觀還價

▲本汝比區華麗新屋一間，
實用面積一千五百平方尺
，上乘材料，前後陽台，

主人房有廁所，七萬餘元

書局

康生活全十二册七元 陳存仁著	砲騎全六册十五元六角 眼遊龍全五册八元五角 林英豪傳全五册一元六角 傲江湖客全五册十六元 樓衣令三册六元	魁失影全四册六元 車俠影全六册十一元一角 劍盟全五册七元八角 劍俠影全五册六元五角 雷刀二元	盜修羅全五册十二元三角五分 劍客全五册十三元六角 湖行全五册十四元三元 面俠全五册十元八角 稟青雲	B.C. 有單人房出租 傢私請電：二五四一八〇六六	睡房出租 在東區，傢私齊備，適合女士學生，有意者請電話八七六一五八四。	(特設託兒補助金) 明德託兒所 申請政府免費或津貼及接受本補助。負責接送幼稚園兒童。 所址 530 Healey Ave., Van. 715 Victoria Dr. Wan.	報名電話：(416) 71-0111
-------------------	--	--	---	--	---	--	--------------------

雲埠首創鳳城美点 鮮製粉麵開海外港粵 風味先河遠近僑界敬希 光臨 選料上乘 專心巧製 價格公平 招牌保証 雲秘書賈路蔡根遂立正 根璇	馬氏酒家 正 宗 粵 菜 Mah's Restaurant 6428 Main St., Vancouver B.C. Tel. 324-7791	活氏傢私電器公司 WOSK'S LTD. 12 W. Hastings St., Vancouver 4, B. C. One 685-0111
B.C. ROYAL CAFE 119 East Pender St. Vancouver 4 B.C. Phone 681-3953	香港名厨主理京都排 骨鳳城滑魚卷家鄉羊 肉係金牌鹽焗鷄 裝飾新雅 特聘港厨 煲仔小菜 免費送餐 獨具風格 物美價廉	活氏傢私電器公司 本公司經營四十年，現擴張營業，共開支店十五間，向蒙華友光顧，不勝感荷，茲為便利起見，特聘請資金榮君（Mr. Jimmy Yuen）為各店服務。 本號專售各名廠彩色電視機、電爐、電櫃、洗衣機、密飯碗、家庭用電、磁磚、床墊等。其他各種傢俱俱全，貨多價廉，實屬相宜，如蒙光顧，請與資金榮君用華語接洽，極表歡迎。